

I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

REGLAMENTO (CE) Nº 817/2006 DEL CONSEJO

de 29 de mayo de 2006

por el que se renuevan las medidas restrictivas aplicables a Birmania/Myanmar, y se deroga el Reglamento (CE) nº 798/2004

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

(2) En vista de la actual situación política de Birmania/Myanmar, evidenciada por:

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular sus artículos 60 y 301,

Vista la Posición común 2006/318/PESC del Consejo, de 27 de abril de 2006, por la que se renuevan las medidas restrictivas aplicables a Birmania/Myanmar ⁽¹⁾,

— el hecho de que las autoridades militares no han entablado deliberaciones sustanciales con el movimiento democrático sobre un proceso que conduzca a la reconciliación nacional, el respeto de los derechos humanos y la democracia;

Vista la propuesta de la Comisión,

— el hecho de no haber permitido una Convención Nacional genuina y abierta;

Considerando lo siguiente:

(1) El 28 de octubre de 1996, el Consejo, ante la falta de avance en el proceso de democratización y la continua violación de los derechos humanos en Birmania/Myanmar, impuso a este país una serie de medidas restrictivas, a través de la Posición común 1996/635/PESC ⁽²⁾. Posteriormente, estas medidas fueron ampliadas y modificadas, mediante las Posiciones Comunes 2000/346/PESC ⁽³⁾ y 2003/297/PESC ⁽⁴⁾, renovadas mediante la Posición Común 2004/423/PESC ⁽⁵⁾, reforzadas mediante la Posición Común 2004/730/PESC ⁽⁶⁾, modificadas mediante la Posición Común 2005/149/PESC ⁽⁷⁾ y ampliadas y modificadas mediante la Posición Común 2005/340/PESC ⁽⁸⁾. Algunas de las medidas restrictivas impuestas a Birmania/Myanmar se aplicaron en la Comunidad mediante el Reglamento (CE) nº 798/2004 del Consejo, de 26 de abril de 2004, por el que se renuevan las medidas restrictivas contra Birmania/Myanmar y se deroga el Reglamento (CE) nº 1081/2000 ⁽⁹⁾.

— el mantenimiento en detención de Daw Aung San Suu Kyi y otros miembros de la Liga Nacional para la Democracia, así como de otros presos políticos;

— el constante acoso a que someten a la Liga Nacional para la Democracia y a otros movimientos políticos organizados;

— las continuas y graves violaciones de los derechos humanos, incluido el fracaso en la adopción de medidas tendentes a erradicar el trabajo forzado de acuerdo con las recomendaciones del informe del equipo de alto nivel de la Organización Internacional del Trabajo; y

— recientes acontecimientos como las crecientes restricciones a la actuación de las organizaciones internacionales y de las organizaciones no gubernamentales.

⁽¹⁾ DO L 116 de 29.4.2006, p. 77.

⁽²⁾ DO L 287 de 8.11.1996, p. 1.

⁽³⁾ DO L 122 de 24.5.2000, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 106, de 29.4.2003, p. 36. Posición común modificada en último lugar por la Decisión 2003/907/PESC del Consejo (DO L 340, de 24.12.2003, p. 81).

⁽⁵⁾ DO L 125 de 28.4.2004, p. 61. Posición Común modificada en último lugar por la Posición Común 2005/340/PESC (DO L 108 de 29.4.2005, p. 88).

⁽⁶⁾ DO L 323 de 26.10.2004, p. 17.

⁽⁷⁾ DO L 49 de 22.2.2005, p. 37.

⁽⁸⁾ DO L 108 de 29.4.2005, p. 88.

⁽⁹⁾ DO L 125, de 28.4.2004, p. 4. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 1263/2005 de la Comisión (DO L 201, de 2.8.2005, p. 25).

La Posición Común 2006/318/PESC estipula el mantenimiento de las medidas restrictivas contra el régimen militar de Birmania/Myanmar y quienes mayores ventajas obtienen de su mal gobierno, así como contra quienes intervienen activamente para frustrar el proceso en pro de la reconciliación nacional, el respeto de los derechos humanos y la democracia.

- (3) Las medidas restrictivas recogidas en la Posición Común 2006/318/PESC incluyen la prohibición de asistencia técnica, financiación o asistencia financiera relacionadas con actividades militares, la prohibición de la exportación de equipo que pueda utilizarse para la represión interna, y el bloqueo de capitales y recursos económicos de los miembros del Gobierno de Birmania/Myanmar y de toda persona física o jurídica, entidad u organismo relacionado con ellos, así como una prohibición de facilitar préstamos o créditos financieros a algunas empresas birmanas de propiedad estatal o de adquirir o ampliar participaciones en estas empresas.
- (4) Estas medidas entran en el ámbito del Tratado y, por tanto, con vistas a velar por su aplicación uniforme por parte de los operadores económicos en todos los Estados miembros, es necesario adoptar una normativa comunitaria al respecto, para aplicarlas en la medida en que afecta a la Comunidad.
- (5) En aras de una mayor claridad, debe aprobarse un nuevo texto que recoja todas las disposiciones relevantes, según hayan sido modificadas, en sustitución del Reglamento (CE) n° 798/2004, que debe derogarse.
- (6) El presente Reglamento deberá entrar en vigor el día de su publicación para velar por la eficacia de las medidas previstas en él.
- d) intereses, dividendos u otras rentas o plusvalías devengadas o generadas por activos;
- e) crédito, derechos de compensación, garantías, garantías de pago u otros compromisos financieros;
- f) cartas de crédito, conocimientos de embarque y comprobantes de venta;
- g) documentos que atestigüen una participación en capitales o recursos financieros.
- 3) «Bloqueo de capitales»: el hecho de impedir cualquier movimiento, transferencia, alteración, utilización, transacción de capitales o acceso a los mismos que dé lugar a un cambio del volumen, importe, localización, propiedad, posesión, naturaleza o destino de esos capitales, o cualquier otro cambio que pudiera facilitar su utilización, incluida la gestión de cartera de valores.
- 4) «Recursos económicos»: los activos de todo tipo, tangibles o intangibles, muebles o inmuebles, que no sean capitales, pero que puedan utilizarse para obtener capitales, bienes o servicios.
- 5) «Bloqueo de recursos económicos»: el hecho de impedir su uso para obtener capitales, mercancías o servicios de cualquier manera, incluida, aunque no con carácter exclusivo, la venta, el alquiler o la hipoteca.
- 6) «Territorio de la Comunidad»: los territorios de los Estados miembros a los que se aplica el Tratado y en las condiciones establecidas en el mismo.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

A efectos de la aplicación del presente Reglamento, se entenderá por:

- 1) «Asistencia técnica» todo apoyo técnico referido a reparaciones, desarrollo, fabricación, montaje, pruebas, mantenimiento o cualquier otro servicio técnico, que podrá revestir la forma de instrucción, asesoramiento, formación, transmisión de técnicas de trabajo o conocimientos especializados o servicios de consulta. La asistencia técnica incluye la ayuda verbal.
- 2) «Capitales»: los activos o beneficios financieros de cualquier naturaleza incluidos en la siguiente relación no exhaustiva:
- a) efectivo, cheques, derechos dinerarios, efectos, giros y otros instrumentos de pago;
- b) los depósitos en instituciones financieras u otras, los saldos en cuentas, los créditos y los títulos de crédito;
- c) valores negociables e instrumentos de deuda públicos y privados, tales como acciones y participaciones, certificados de valores, bonos, pagarés, warrants, obligaciones y contratos sobre derivados;

Artículo 2

Queda prohibido:

- a) proporcionar, directa o indirectamente, asistencia técnica relacionada con actividades militares y con el suministro, la fabricación, el mantenimiento y el uso de armas y de material conexo de todo tipo, incluidas armas y municiones, vehículos y equipos militares o paramilitares y sus correspondientes piezas de recambio a cualquier persona física o jurídica, entidad u organismo sitos en Birmania/Myanmar o para su utilización en Birmania/Myanmar;
- b) proporcionar financiación o ayuda financiera vinculada con actividades militares, tales como subvenciones, préstamos y seguros de crédito a la exportación, para cualquier venta, suministro, transferencia o exportación de armas y material conexo, directa o indirectamente, a cualquier persona, entidad u organismo sitos en Birmania/Myanmar, o para su utilización en Birmania/Myanmar;

c) participar consciente y deliberadamente en actividades cuyo objeto o efecto sea eludir las prohibiciones a que se refieren las letras a) o b).

Artículo 3

Queda prohibido:

- a) vender, suministrar, transferir o exportar, consciente y deliberadamente, directa o indirectamente, el equipo destinado a la represión interna enumerado en el anexo I, procedente o no de la Comunidad, a cualquier persona, entidad u organismo situados en Birmania/Myanmar, o para su utilización en Birmania/Myanmar;
- b) proporcionar, directa o indirectamente, asistencia técnica relacionada con el equipo contemplado en la letra a) a cualquier persona, entidad u organismo situados en Birmania/Myanmar, o para su utilización en Birmania/Myanmar;
- c) proporcionar, directa o indirectamente, financiación o ayuda financiera relacionada con el equipo contemplado en la letra a) a cualquier persona, entidad u organismo situados en Birmania/Myanmar, o para su utilización en Birmania/Myanmar;
- d) participar consciente y deliberadamente en actividades cuyo objeto o efecto sea eludir las prohibiciones a que se refieren las letras a), b) o c).

Artículo 4

1. No obstante lo dispuesto en los artículos 2 y 3, las autoridades competentes de los Estados miembros enumeradas en el anexo II podrán autorizar en las condiciones que consideren apropiadas:

- a) el suministro de financiación, ayuda financiera y asistencia técnica relacionadas con:
 - i) equipo militar no mortífero destinado únicamente a uso humanitario o de protección, o a los programas de desarrollo institucional de las Naciones Unidas, la Unión Europea y la Comunidad,
 - ii) material destinado a operaciones de gestión de crisis de la Unión Europea y las Naciones Unidas;
- b) la venta, suministro, transferencia o exportación de equipo que pueda utilizarse para la represión interna, destinado únicamente a uso humanitario o de protección, o a los programas de desarrollo institucional de las Naciones Unidas, la Unión Europea y la Comunidad, o a las operaciones de gestión de crisis de la Unión Europea y las Naciones Unidas;
- c) la venta, suministro, transferencia o exportación de equipo y material para operaciones de desminado;

d) el suministro de ayuda financiera, financiación y asistencia relacionado con esos equipos o con los programas y operaciones a que se refieren las letras b) y c);

e) el suministro de asistencia técnica relacionado con los equipos o con los programas y operaciones a que se refieren las letras b) y c).

2. La autorización a que se refiere el apartado 1 sólo podrá concederse antes de iniciar la actividad para la que se solicita.

Artículo 5

Los artículos 2 y 3 no se aplicarán a las prendas de protección, incluidos los chalecos antimetralla y los cascos militares, exportados temporalmente a Birmania/Myanmar por el personal de las Naciones Unidas, la Unión Europea, la Comunidad o sus Estados miembros, los representantes de medios de comunicación, el personal humanitario y de ayuda al desarrollo y personal asociado, exclusivamente para su propio uso.

Artículo 6

1. Se bloquearán todos los capitales y recursos económicos cuya propiedad, control o tenencia corresponda a los miembros individuales del Gobierno de Birmania/Myanmar o a las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos asociados con ellos, según se relacionan en el anexo III.

2. No se pondrá a disposición directa ni indirecta de las personas físicas o jurídicas, entidades u organismos enumerados en el anexo III ni se utilizará en beneficio de los mismos ningún tipo de capitales o recursos económicos.

3. Queda prohibida la participación consciente y deliberada en actividades cuyo objeto o efecto sea el fomento directo o indirecto de las transacciones mencionadas en los apartados 1 y 2.

Artículo 7

1. Las autoridades competentes de un Estado miembro enumeradas en el anexo II podrán autorizar la liberación o la puesta a disposición de determinados capitales o recursos económicos bloqueados, en las condiciones que consideren oportunas, tras haberse cerciorado de que dichos capitales o recursos económicos:

- a) son necesarios para sufragar gastos básicos de las personas que figuran en el anexo III y de los familiares a su cargo, tales como el pago de alimentos, alquileres o hipotecas, medicamentos y tratamientos médicos, impuestos, primas de seguros y tasas de servicios públicos;
- b) se destinan exclusivamente al pago de honorarios profesionales razonables o al reembolso de gastos relacionados con la asistencia letrada;

- c) se destinan exclusivamente al pago de tasas o gastos ocasionados por servicios ordinarios de custodia o mantenimiento de fondos o recursos económicos bloqueados;
- d) son necesarios para gastos extraordinarios, siempre y cuando la autoridad competente haya notificado a las demás autoridades competentes y a la Comisión, al menos dos semanas antes de la concesión, los motivos por los cuales considera que debe concederse una autorización específica.

La autoridad competente comunicará a las autoridades competentes de los demás Estados miembros y a la Comisión toda autorización concedida con arreglo al presente apartado.

2. El artículo 6, apartado 2, no se aplicará al abono en cuentas bloqueadas de:

- i) intereses u otros beneficios correspondientes a esas cuentas; o
- ii) pagos en virtud de contratos o acuerdos celebrados u obligaciones contraídas antes de la fecha en que dichas cuentas quedaran sujetas a las disposiciones de los Reglamentos (CE) n^{os} 1081/2000 y 798/2004 o del presente Reglamento, escogiéndose la primera de ellas,

siempre y cuando tales intereses, beneficios y pagos sigan estando sujetos a lo dispuesto en el artículo 6, apartado 1.

Artículo 8

1. Sin perjuicio de las normas aplicables referentes a la información, la confidencialidad y el secreto profesional, las personas físicas y jurídicas, los grupos y las entidades:

- a) proporcionarán inmediatamente toda información que facilite el cumplimiento del presente Reglamento, tal como las cuentas y los importes bloqueados de conformidad con el artículo 6, a las autoridades competentes, recogidas en el anexo II, de los Estados miembros en que sean residentes o estén establecidos y remitirán esa información a la Comisión, directamente o a través de dichas autoridades competentes;
- b) cooperarán con las autoridades competentes enumeradas en el anexo II en cualquier verificación de esa información.

2. Toda información adicional recibida directamente por la Comisión se comunicará a las autoridades competentes del Estado miembro de que se trate.

3. Toda información facilitada o recibida de conformidad con el presente artículo sólo podrá ser utilizada a los fines para los cuales se haya facilitado o recibido.

Artículo 9

1. Quedan prohibidos:

- a) la concesión de cualquier tipo de préstamo o crédito financiero a las empresas de propiedad estatal birmanas que se enumeran en el anexo IV o la adquisición de bonos, certificados de depósito, certificados de opción o pagarés emitidos por esas empresas;
- b) la adquisición o ampliación de una participación en cualquiera de las empresas de propiedad estatal birmanas que se enumeran en el anexo IV, incluida la adquisición plena de esas empresas y la adquisición de participaciones y valores de carácter participativo.

2. Queda prohibida la participación consciente y deliberada en actividades cuyo objeto o efecto sea burlar directa o indirectamente las medidas mencionadas en el apartado 1.

3. Lo dispuesto en el apartado 1 no afectará a la ejecución de contratos comerciales de suministro de bienes o servicios en las condiciones de pago habituales ni a los acuerdos adicionales habituales relacionados con la ejecución de esos contratos, tales como los seguros de crédito a la exportación.

4. Lo dispuesto en el apartado 1, letra a), no afectará a la ejecución de las obligaciones derivadas de contratos o acuerdos celebrados antes del 25 de octubre de 2004.

5. La prohibición establecida en el apartado 1, letra b), no impedirá una ampliación de la participación en las empresas de propiedad estatal birmanas que figuran en la lista del anexo IV, si dicha ampliación es obligatoria con arreglo a un acuerdo celebrado con la empresa de propiedad estatal birmana de que se trate antes del 25 de octubre de 2004. Antes de cualquier transacción, deberá informarse a las autoridades competentes correspondientes que figuran en la lista del anexo II, así como a la Comisión. La Comisión informará a las autoridades competentes de los demás Estados miembros.

Artículo 10

El bloqueo de los capitales y recursos económicos o la negativa a facilitar los mismos llevados a cabo de buena fe, con la convicción de que dicha acción se atiene al presente Reglamento, no dará origen a ningún tipo de responsabilidad por parte de la persona física o jurídica o entidad que la ejecute, ni de sus directores o empleados, a menos que se pruebe que los capitales o recursos económicos han sido bloqueados por negligencia.

Artículo 11

La Comisión y los Estados miembros se informarán sin demora de las medidas adoptadas en aplicación del presente Reglamento y se comunicarán toda la información pertinente de que dispongan en relación con éste, en particular por lo que atañe a los problemas de contravención y aplicación del presente Reglamento, y a las sentencias dictadas por los tribunales nacionales.

Artículo 12

La Comisión estará facultada para:

- a) modificar el anexo II, sobre la base de la información facilitada por los Estados miembros;
- b) modificar los anexos III y IV sobre la base de las decisiones adoptadas en relación con los anexos I y II de la Posición Común 2006/318/PESC.

Artículo 13

1. Los Estados miembros determinarán las normas relativas a las sanciones que deberán imponerse en caso de infracción de las disposiciones del presente Reglamento y adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar su cumplimiento. Las sanciones establecidas deberán ser efectivas, proporcionadas y disuasorias.

2. Los Estados miembros notificarán sin demora esas normas a la Comisión tras la entrada en vigor del presente Reglamento, así como cualquier modificación posterior.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 29 de mayo de 2006.

Artículo 14

El presente Reglamento se aplicará:

- a) en el territorio de la Comunidad, incluido su espacio aéreo;
- b) a bordo de cualquier aeronave o buque bajo la jurisdicción de un Estado miembro;
- c) a toda persona, ya se encuentre dentro o fuera del territorio de la Comunidad, que sea nacional de un Estado miembro;
- d) a toda persona jurídica, entidad u organismo establecido o constituido con arreglo a la legislación de un Estado miembro;
- e) a toda persona jurídica, entidad u organismo en relación con cualquier negocio efectuado, en su totalidad o en parte, en la Comunidad.

Artículo 15

Queda derogado el Reglamento (CE) n° 798/2004.

Artículo 16

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Por el Consejo
El Presidente
M. BARTENSTEIN

ANEXO I

Lista de equipo que puede ser utilizado para la represión interna a que se refiere el artículo 3

En la lista que figura a continuación no se incluyen los artículos que hayan sido especialmente concebidos o modificados para uso militar.

1. Cascos y escudos antiproyectiles y antidisturbios, así como componentes diseñados especialmente para los mismos.
2. Equipos especialmente diseñados para las huellas dactilares.
3. Reflectores de potencia regulable.
4. Equipos antiproyectiles para construcciones.
5. Cuchillos de caza.
6. Equipo especialmente diseñado para fabricar escopetas.
7. Equipo para carga manual de municiones.
8. Dispositivos de interceptación de comunicaciones.
9. Detectores ópticos transistorizados.
10. Tubos intensificadores de imágenes.
11. Miras telescópicas.
12. Armas de ánima lisa y munición para las mismas, distintas de las diseñadas especialmente para uso militar, así como componentes especialmente diseñados para ellas, excepto:
 - pistolas para señales,
 - escopetas de aire comprimido o de cartuchos diseñadas como herramientas industriales o para aturdir a los animales sin causarles daño.
13. Simuladores de entrenamiento en la utilización de armas de fuego, así como componentes y accesorios especialmente diseñados o modificados para los mismos.
14. Bombas y granadas distintas de las diseñadas especialmente para uso militar, así como componentes especialmente diseñados para las mismas.
15. Trajes blindados distintos de los confeccionados siguiendo normas o especificaciones militares, así como componentes diseñados especialmente para los mismos.
16. Vehículos utilitarios con tracción en todas sus ruedas que puedan utilizarse fuera de carretera y hayan sido fabricados o reforzados con protección antiproyectiles, así como el blindaje diseñado para dichos vehículos.
17. Cañones de agua y componentes de éstos especialmente diseñados o modificados.
18. Vehículos equipados con cañón de agua.
19. Vehículos especialmente diseñados o modificados para ser electrificados a fin de repeler asaltantes y componentes de dichos vehículos especialmente diseñados o modificados para dicho uso.
20. Dispositivos acústicos presentados por el fabricante o el suministrador como adecuados para el control de disturbios, y los componentes especialmente diseñados para ellos.

21. Grilletes, cadenas, ganchos y cinturones eléctricos especialmente diseñados para inmovilizar a seres humanos; excepto:
 - las esposas cuya dimensión máxima total, incluida la cadena, no supere los 240 milímetros una vez cerradas.
 22. Dispositivos portátiles diseñados o modificados para el control de disturbios o la autodefensa mediante la administración de una sustancia incapacitadora (como los pulverizadores de gases lacrimógenos o de pimienta), así como los componentes especialmente diseñados para ellos.
 23. Dispositivos portátiles diseñados o modificados para el control de disturbios o la autodefensa mediante la administración de una descarga eléctrica (tales como porras eléctricas, escudos eléctricos, armas aturdidoras y pistolas de descarga eléctrica «tasers»), así como sus componentes especialmente diseñados o modificados a tal efecto.
 24. Equipo electrónico capaz de detectar explosivos ocultos y los componentes especialmente diseñados para ellos; excepto:
 - equipos de inspección por televisión o rayos X.
 25. Equipo electrónico de interferencia especialmente diseñado para impedir la detonación mediante control remoto por radio de dispositivos explosivos improvisados y los componentes especialmente diseñados para ello.
 26. Equipos y dispositivos especialmente diseñados para iniciar explosiones mediante medios eléctricos o no eléctricos, incluidos los equipos disparadores, detonadores, equipos de encendido, aceleradores y cable de detonación, así como los componentes especialmente diseñados para ello, excepto:
 - los especialmente diseñados para un uso comercial específico consistente en el accionamiento o la utilización por medios explosivos de otros equipos o dispositivos cuya función no sea la creación de explosiones (por ejemplo, dispositivos para el inflado de cojines de aire para automóviles, relés eléctricos de protección contra sobretensiones de los dispositivos de puesta en marcha de los aspersores contra incendios).
 27. Equipos y dispositivos especialmente diseñados para la desactivación de municiones explosivas; excepto:
 - cobertores para bombas;
 - contenedores diseñados para albergar objetos de los que se sabe que son mecanismos explosivos improvisados, o se sospecha que lo sean.
 28. Equipo de visión nocturna y de imágenes térmicas, así como tubos intensificadores de imágenes o sensores de estado sólido para la visión nocturna.
 29. Cargas explosivas de corte lineal.
 30. Explosivos y sustancias relacionadas con los mismos, tales como los siguientes:
 - amatol
 - nitrocelulosa (con un contenido de nitrógeno superior al 12,5 %)
 - nitroglicol
 - tetranitropentaeritrita (pentrita),
 - picrilclorido
 - trinitrofenilmetilnitramina (tetрил)
 - 2,4,6-trinitrotolueno (TNT).
 31. Programas informáticos especialmente diseñados para todos los elementos mencionados en la presente lista, y tecnología requerida.
-

ANEXO II

Lista de las autoridades competentes a las que se refieren los artículos 4, 7, 8, 9 y 12

BÉLGICA

En relación con el embargo de fondos, de la financiación y de la ayuda financiera:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

En relación con los bienes, la asistencia técnica y los demás servicios:

Autoridad federal encargada de las ventas, compras y asistencia técnica por las fuerzas armadas belgas y los servicios de seguridad, así como de los servicios técnicos relacionados con la producción o el suministro de armas y equipos militares y paramilitares:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E.,
Classes Moyennes & Énergie
Direction générale du Potentiel économique
Service Licences
Rue de Louvain 44
1^{er} étage
B-1000 Bruxelles
Tel. (32-2) 548 62 11
Fax (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie
Algemene Directie van het Economisch Potentieel
Dienst vergunningen
Leuvenseweg 44
1^{ste} verdieping
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 548 62 11
Fax (32-2) 548 65 70

Autoridades regionales encargadas de otras exportaciones, importaciones y licencias de tránsito para las armas y los equipos militares y paramilitares:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles-Capitale:
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures
City Center
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20
1035 Brussel/Bruxelles
Tel. (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)
Fax (32-2) 800 38 20
E-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:

Direction Générale Économie et Emploi
Dir Gestion des Licences,
chaussée de Louvain 14,
5000 Namur
Tel. : 081/649751
Fax 081/649760
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Cel Wapenexport
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37
E-mail: wapenexport@vlaanderen.be

REPÚBLICA CHECA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel. +420 22406 2720
Fax +420 22422 1811

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel. + 420 25704 4501
Fax + 420 25704 4502

DINAMARCA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

ALEMANIA

En relación con el embargo de fondos, de la financiación y de la ayuda financiera:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-89) 350163 3800

En relación con los bienes, la asistencia técnica y los demás servicios:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-61) 96 908-0
Fax (49-61) 96 908-800

ESTONIA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel. +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel. +372 6680500
Fax +372 6680501

GRECIA

A. Embargo de activos

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel. + 30 210 3332786
Fax + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ. + 30 210 3332786
Φαξ + 30 210 3332810

B. Restricciones de las importaciones y las exportaciones

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.,
GR-105 63 Athens
Tel. + 30 210 3286401-3
Fax + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση(49-61) Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ. + 30 210 3286401-3
Φαξ + 30 210 3286404

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control
De Movimientos de Capitales
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 91 209 95 11
Fax (34) 91 209 96 56

FRANCIA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tel. (33) 1 44 74 48 93
Fax (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et de développement
Sous-direction Multicom
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel. (33) 1 44 87 72 85
Fax (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la
Communauté
Tel. (33) 1 43 17 44 52
Fax (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
Tel. (33) 1 43 17 45 16
Fax (33) 1 43 17 45 84

IRLANDA

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353) 1 671 66 66
Fax (353) 1 671 65 61

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel. (353) 1 408 21 53
Fax (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel. (353) 1 631 25 34
Fax (353) 1 631 25 62

ITALIA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.U. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 59931
Fax (39) 06 5964 7531

CHIPRE

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881
Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel. +357-22-300600
Fax +357-22-661881

LETONIA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel. (371) 7016201
Fax (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests
Kalpaka bulvārī 6,
Rīgā, LV 1081
Tel. +7044 431
Fax +7044 549

LITUANIA

Saugumo policijos departamentas
Užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel. +370 5 236 25 16
Fax +370 5 231 30 90

LUXEMBURGO

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

HUNGRÍA

Artículo 4

Ministerio de Asuntos Económicos y Transportes - Comercio húngaro
Oficina de Licencias
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungria
Apartado de correos: 1537 Pf.: 345
Tel. +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel. +36-1-336-7300

Artículo 7

Policía Nacional de Hungría
Teve u. 4-6.
H-1139 Budapest
Hungria
Tel./Fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Magyarország
Tel./Fax: +36-1-443-5554

Artículo 8

Ministerio de Hacienda
 József nádor tér. 2-4.
 H-1051 Budapest
 Hungría
 Apartado de correos: 1369 Pf.:481
 Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
 Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.
 Magyarország
 Postafiók: 1369 Pf.: 481
 Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
 Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tel. +356 21 24 28 53
 Fax +356 21 25 15 20

PAÍSES BAJOS

Belastingdienst/Douane Noord
 Centrale Dienst In- en Uitvoer
 Engelse Kamp 2
 Postbus 30003
 9700 RD Groningen
 Tel. 050-523 2600
 Fax 050-523 2183

Ministerie van Financiën
 Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
 Postbus 20201
 NL-2500 EE Den Haag
 Tel. (31-70) 342 8997
 Fax (31-70) 342 7984

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung C/2/2
 Stubenring 1
 A-1010 Wien
 Tel. (43-1) 711 00
 Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
 Otto Wagner Platz 3,
 A-1090 Wien
 Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
 Fax (43 1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres
 Bundeskriminalamt
 Josef Holaubek Platz 1
 A-1090 Wien
 Tel. (43 1) 313 45-0
 Fax (43 1) 313 45-85290

POLONIA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno – Traktatowy
 Al. J. CH. Szucha 23
 PL-00-580 Warszawa
 Tel. (48 22) 523 93 48
 Fax (48 22) 523 91 29

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
 Largo do Rilvas
 P-1350-179 Lisboa
 Tel. (351) 21 394 60 72
 Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
 Internacionais
 Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
 P-1100 Lisboa
 Tel. (351) 21 882 32 40/47
 Fax (351) 21 882 32 49

ESLOVENIA

Bank of Slovenia
 Slovenska 35
 1505 Ljubljana
 Tel. +386 (1) 471 90 00
 Fax +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
 Prešernova 25
 1000 Ljubljana
 Tel. +386 (1) 478 20 00
 Fax +386 (1) 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

ESLOVAQUIA

Ministerstvo hospodárstva SR
 Mierová 19
 827 15 Bratislava 212
 Tel. 00421 2 4854 1111
 Fax 00421 2 4333 782

Ministerstvo financií SR
 Štefanovičova 5
 P. O. BOX 82
 817 82 Bratislava
 Tel. 00421 2 5958 1111
 Fax 00421 2 5249 3048

FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
PL/PB 31
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

SUECIA

Artículo 4

Inspektionen för strategiska produkter
Box 70252
SE-107 22 Stockholm
Tel. (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Artículo 7

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tel. (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Artículo 8

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tel. (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

Artículo 9

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
SE-103 39 Stockholm
Tel. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

REINO UNIDO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-207) 215-0594
Fax (44-207) 215-0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

Para Gibraltar:
Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700

COMUNIDAD EUROPEA

Comisión de las Comunidades Europeas
Dirección General de Relaciones Exteriores
Dirección A. Plataforma de Crisis y Coordinación de las
Políticas en el marco de la PESC
Unidad A.2 Gestión de crisis y prevención de conflictos
CHAR 12/108
B-1049 BRUSELAS
Tel. (32-2) 299 1176/295 5585
Fax (32-2) 299 08 73

ANEXO III

Lista de personas a que se refieren los artículos 6, 7 y 12

Notas:

1. Los alias u otras grafías del nombre se indican mediante (a).

A. CONSEJO DE ESTADO PARA LA PAZ Y EL DESARROLLO (SPDC)

| | Nombre (nombre de pila, apellido, sexo; posibles alias) | Información identificativa (cargo, fecha y lugar de nacimiento, número de pasaporte/documento de identidad, cónyuge o hijo/hija de ...) |
|-----|---|---|
| A1a | General Jefe Than Shwe | Presidente; nacido el 2.2.1933 |
| A1b | Kyaing Kyaing | Esposa del General Jefe Than Shwe |
| A1c | Thandar Shwe | Hija del General Jefe Than Shwe |
| A1d | Khin Pyone Shwe | Hija del General Jefe Than Shwe |
| A1e | Aye Aye Thit Shwe | Hija del General Jefe Than Shwe |
| A1f | Tun Naing Shwe (a) Tun Tun Naing | Hijo del General Jefe Than Shwe |
| A1g | Khin Thanda | Esposa de Tun Naing Shwe |
| A1h | Kyaing San Shwe | Hijo del General Jefe Than Shwe |
| A1i | Dr Khin Win Sein | Esposa de Kyaing San Shwe |
| A1j | Thant Zaw Shwe (a) Maung Maung | Hijo del General Jefe Than Shwe |
| A1k | Dewar Shwe | Hija del General Jefe Than Shwe |
| A1l | Kyi Kyi Shwe | Hija del General Jefe Than Shwe |
| A2a | Vice-General Jefe Maung Aye | Vicepresidente; nacido el 25.12.1937 |
| A2b | Mya Mya San | Esposa del Vice-General Jefe Maung Aye |
| A2c | Nandar Aye | Hija del Vice-General Jefe Maung Aye, esposa del Comandante Pye Aung (D17d) |
| A3a | General Thura Shwe Mann | Jefe de Estado Mayor, Coordinador de Operaciones Especiales (ejército de tierra, armada y ejército del aire), nacido el 11.7.1947 |
| A3b | Khin Lay Thet | Esposa del General Thura Shwe Mann, nacida el 19.6.1947 |
| A3c | Aung Thet Mann | Hijo del General Thura Shwe Mann; empresa: Ayeya Shwe War Co, nacido el 19.6.1977. Pasaporte nº CM 102233 |
| A3d | Toe Naing Mann | Hijo de Shwe Mann, nacido el 29.6.1978 |
| A3e | Zay Zin Latt | Esposa de Toe Naing Mann; hija de Khin Shwe (ref J5a), nacida el 24.3.1981 |
| A4a | General Soe Win | Primer Ministro desde 19.10.2004. Nacido en 1946 |
| A4b | Than Than Nwe | Esposa del General Soe Win |
| A5a | Teniente General Thein Sein | Primer Secretario (desde el 19.10.2004) y Ayudante General |
| A5b | Khin Khin Win | Esposa del Teniente General Thein Sein |
| A6a | Teniente General (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo | (Thiha Thura es un título) Intendente General |
| A6b | Khin Saw Hnin | Esposa del Teniente General Thiha Thura Tin Aung Myint Oo |
| A7a | Teniente General Kyaw Win | Jefe de la Oficina de Operaciones Especiales 2 (Estado de Kayah) |

| | Nombre (nombre de pila, apellido, sexo; posibles alias) | Información identificativa (cargo, fecha y lugar de nacimiento, número de pasaporte/documento de identidad, cónyuge o hijo/hija de ...) |
|------|---|---|
| A7b | San San Yee (a) San San Yi | Esposa del Teniente General Kyaw Win |
| A7c | Nyi Nyi Aung | Hijo del Teniente General Kyaw Win |
| A7d | San Thida Win | Esposa de Nyi Nyi Aung |
| A7e | Min Nay Kyaw Win | Hijo del Teniente General Kyaw Win |
| A7f | Dr Phone Myint Htun | Hijo del Teniente General Kyaw Win |
| A7g | San Sabai Win | Esposa del Dr Phone Myint Htun |
| A8a | Teniente General Tin Aye | Jefe de Material Militar y Director de la UMEH |
| A8b | Kyi Kyi Ohn | Esposa del Teniente General Tin Aye |
| A8c | Zaw Min Aye | Hijo del Teniente General Tin Aye |
| A9a | Teniente General Ye Myint | Jefe de la Oficina de Operaciones Especiales 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) |
| A9b | Tin Lin Myint | Esposa del Teniente General Ye Myint; nacida el 25.1.1947 |
| A9c | Theingi Ye Myint | Hija del Teniente General Ye Myint |
| A9d | Aung Zaw Ye Myint | Hijo del Teniente General Ye Myint, Yetagun Construction Company |
| A9e | Kay Khaing Ye Myint | Hija del Teniente General Ye Myint |
| A10a | Teniente General Aung Htwe | Jefe de Instrucción de las Fuerzas Armadas |
| A10b | Khin Hnin Wai | Esposa del Teniente General Aung Htwe |
| A11a | Teniente General Khin Maung Than | Jefe de la Oficina de Operaciones Especiales 3 (Pegu, Yangón, Irrawaddy, Arakan) |
| A11b | Marlar Tint | Esposa del Teniente General Khin Maung Than |
| A12a | Teniente General Maung Bo | Jefe de la Oficina de Operaciones Especiales 4 (Karen, Mon, Tenasserim) |
| A12b | Khin Lay Myint | Esposa del Teniente General Maung Bo |
| A12c | Kyaw Swa Myint | Hijo del Teniente General Maung Bo. Empresario |
| A13a | Teniente General Myint Swe | Jefe de Seguridad en Asuntos Militares |
| A13b | Khin Thet Htay | Esposa del Teniente General Myint Swe |

B. JEFES DE REGIÓN

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la Región) |
|-----|--|--|
| B1a | General de Brigada Hla Htay Win | Yangón |
| B1b | Mar Mar Wai | Esposa del General de Brigada Hla Htay Win |
| B2a | General de División Ye Myint | Estado de Shan Oriental (Sur) |
| B2b | Myat Ngwe | Esposa del General de División Ye Myint |
| B3a | General de División Thar Aye (a) Tha Aye | División Sagaing Nororiental |
| B3b | Wai Wai Khaing (a) Wei Wei Khaing | Esposa del General de División Thar Aye |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la Región) |
|------|--------------------------------------|--|
| B4a | General de División Maung Maung Swe | División Tanintharyi Región costera |
| B4b | Tin Tin Nwe | Esposa del General de División Maung Maung Swe |
| B4c | Ei Thet Thet Swe | Hija del General de División Maung Maung Swe |
| B4d | Kaung Kyaw Swe | Hijo del General de División Maung Maung Swe |
| B5a | General de División Myint Hlaing | Estado de Shan Nororiental (Norte) |
| B5b | Khin Thant Sin | Esposa del General de División Myint Hlaing |
| B5c | Hnin Nandar Hlaing | Hija del General de División Myint Hlaing |
| B5d | Cadete Thant Sin Hlaing | Hijo del General de División Myint Hlaing |
| B6a | General de División Khin Zaw | División Mandalay Central |
| B6b | Khin Pyone Win | Esposa del General de División Khin Zaw |
| B6c | Kyi Tha Khin Zaw | Hijo del General de División Khin Zaw |
| B6d | Su Khin Zaw | Hija del General de División Khin Zaw |
| B7a | General de División Khin Maung Myint | Estado de Rakhin Occidental |
| B7b | Win Win Un | Esposa del General de División Khin Maung Myint |
| B8a | General de División Thura Myint Aung | División Irrawaddy Sudoccidental |
| B8b | Than Than Nwe | Esposa del General de División Thura Myint Aung |
| B9a | General de División Ohn Myint | Estado de Kachin Septentrional |
| B9b | Nu Nu Swe | Esposa del General de División Ohn Myint |
| B10a | General de División Ko Ko | División Pegu Meridional |
| B10b | Sao Nwan Khun Sum | Esposa del General de División Ko Ko |
| B11a | General de División Soe Naing | Estado de Mon Sudoriental |
| B11b | Tin Tin Latt | Esposa del General de División Soe Naing |
| B11c | Wut Yi Oo | Hija del General de División Soe Naing |
| B11d | Capitán Htun Zaw Win | Esposo de Wut Yi Oo (B11c) |
| B11e | Yin Thu Aye | Hija del General de División Soe Naing |
| B11f | Yi Phone Zaw | Hijo del General de División Soe Naing |
| B12a | General de División Min Aung Hlaing | Estado de Shan Triángulo (Este) |

C. SUBJEFES DE REGIÓN

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la Región) |
|-----|-----------------------------|--|
| C1a | General de Brigada Wai Lwin | Yangón |
| C1b | Swe Swe Oo | Esposa del General de Brigada Wai Lwin |
| C1c | Wai Phyoo | Hijo del General de Brigada Wai Lwin |
| C1d | Lwin Yamin | Hija del General de Brigada Wai Lwin |
| C2a | General de Brigada Nay Win | Centro |
| C2b | Nan Aye Mya | Esposa del General de Brigada Nay Win |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la Región) |
|------|---|--|
| C3a | General de Brigada Tin Maung Ohn | Noroeste |
| C4a | General de Brigada San Tun | Norte |
| C4b | Tin Sein | Esposa del General de Brigada San Tun |
| C5a | General de Brigada Hla Myint | Noreste |
| C5b | Su Su Hlaing | Esposa del General de Brigada Hla Myint |
| C6 | General de Brigada Wai Lin | Triángulo |
| C7a | General de Brigada. Win Myint | Este |
| C8a | Coronel Zaw Min | Sureste |
| C9a | General de Brigada Hone Ngaing/Hon Ngai | Región costera |
| C10a | General de Brigada Thura Maung Ni | Sur |
| C10b | Nan Myint Sein | Esposa del General de Brigada Thura Maung Ni |
| C11a | General de Brigada Tint Swe | Suroeste |
| C11b | Khin Thauang | Esposa del General de Brigada Tint Swe |
| C11c | Ye Min, (a) Ye Kyaw Swar Swe | Hijo del General de Brigada Tint Swe |
| C11d | Su Mon Swe | Esposa de Ye Min |
| C12a | General de Brigada Tin Hlaing | Oeste |

D. MINISTROS

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del Ministerio) |
|-----|------------------------------------|--|
| D3a | General de División Htay Oo | Agricultura e Irrigación desde 18.9.2004 (anteriormente en Cooperativas desde 25.8.2003) |
| D3b | Ni Ni Win | Esposa del General de División Htay Oo |
| D3c | Thein Zaw Nyo | Cadete. Hijo del General de División Htay Oo |
| D4a | General de Brigada Tin Naing Thein | Comercio desde 18.9.2004 (anteriormente, Subsecretario de Silvicultura) |
| D4b | Aye Aye | Esposa del General de Brigada Tin Naing Thein |
| D5a | General de División Saw Tun | Obras Públicas (nacido el 8.5.1935) |
| D5b | Myint Myint Ko | Esposa del General de División Saw Tun; nacida el 11.1.1945 |
| D5c | Me Me Tun | Hija del General de División Saw Tun; nacida el 26.10.1967; n° pasaporte 415194 |
| D5d | Maung Maung Lwin | Esposo de Me Me Tun; nacido el 2.1.1969 |
| D6a | Coronel Zaw Min | Cooperativas desde 18.9.2004 (anteriormente, Presidente del PDC de Magwe) |
| D6b | Khin Mi Mi | Esposa del Coronel Zaw Min |
| D7a | General de División Kyi Aung | Cultura |
| D7b | Khin Khin Lay | Esposa del General de División Kyi Aung |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del Ministerio) |
|------|-------------------------------|---|
| D8a | Dr. Chan Nyein | Educación. Anteriormente E29a, Subsecretario de Ciencia y Tecnología |
| D8b | Sandar Aung | Esposa del Dr. Chan Nyein (anteriormente E29b) |
| D9a | General de División Tin Htut | Energía Eléctrica |
| D9b | Tin Tin Nyunt | Esposa del General de División Tin Htut |
| D10a | General de Brigada Lun Thi | Energía |
| D10b | Khin Mar Aye | Esposa del General de Brigada Lun Thi |
| D10c | Mya Sein Aye | Hija del General de Brigada Lun Thi |
| D10d | Zin Maung Lun | Hijo del General de Brigada Lun Thi |
| D10e | Zar Chi Ko | Esposa de Zin Maung Lun |
| D11a | General de División Hla Tun | Finanzas y Hacienda |
| D11b | Khin Than Win | Esposa del General de División Hla Tun |
| D12a | Nyan Win | Asuntos Exteriores desde 18.9.2004 (anteriormente, Jefe Adjunto de Instrucción de las Fuerzas Armadas; nacido el 22.1.1953) |
| D12b | Myint Myint Soe | Esposa de Nyan Win |
| D13a | General de Brigada Thein Aung | Silvicultura |
| D13b | Khin Htay Myint | Esposa del General de Brigada Thein Aung |
| D14a | Prof. Dr. Kyaw Myint | Sanidad |
| D14b | Nilar Thaw | Esposa del Prof. Dr. Kyaw Myint |
| D15a | General de División Maung Oo | Asuntos de Interior |
| D15b | Nyunt Nyunt Oo | Esposa del General de División Maung Oo |
| D16a | General de División Sein Htwa | Ministerio de Inmigración y Población y Ministerio de Bienestar Social, Socorro y Reinstalación |
| D16b | Khin Aye | Esposa del General de División Sein Htwa |
| D17a | Aung Thaung | Industria 1 |
| D17b | Khin Khin Yi | Esposa de Aung Thaung |
| D17c | Comandante Moe Aung | Hijo de Aung Thaung |
| D17d | Dr. Aye Khaing Nyunt | Esposa del Comandante Moe Aung |
| D17e | Nay Aung | Hijo de Aung Thaung, empresario, Director general, Aug Yee Phyo Co. Ltd. |
| D17f | Khin Moe Nyunt | Esposa de Nay Aung |
| D17g | Capitán Pyi Aung (a) Pye Aung | Hijo de Aung Thaung (casado con A2c) |
| D17h | Khin Ngu Yi Phyo | Hija de Aung Thaung |
| D17i | Dr Thu Nanda Aung | Hija de Aung Thaung |
| D17j | Aye Myat Po Aung | Hija de Aung Thaung |
| D18a | General de División Saw Lwin | Industria 2 |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del Ministerio) |
|------|--------------------------------------|---|
| D18b | Moe Moe Myint | Esposa del General de División Saw Lwin |
| D19a | General de Brigada Kyaw Hsan | Información |
| D19b | Kyi Kyi Win | Esposa del General de Brigada Kyaw Hsan |
| D20a | General de Brigada Maung Maung Thein | Ganadería y Pesca |
| D20b | Myint Myint Aye | Esposa del General de Brigada Maung Maung Thein |
| D20c | Min Thein | Hijo del General de Brigada Maung Maung Thein |
| D21a | General de Brigada Ohn Myint | Minas |
| D21b | San San | Esposa del General de Brigada Ohn Myint |
| D21c | Thet Naing Oo | Hijo del General de Brigada Ohn Myint |
| D21d | Min Thet Oo | Hijo del General de Brigada Ohn Myint |
| D22a | Soe Tha | Planificación Nacional y Desarrollo Económico |
| D22b | Kyu Kyu Win | Esposa de Soe Tha |
| D22c | Kyaw Myat Soe | Hijo de Soe Tha |
| D22d | Wei Wei Lay | Esposa de Kyaw Myat Soe |
| D23a | Coronel Thein Nyunt | Progreso de las Zonas Fronterizas, Razas Nacionales y Asuntos de Desarrollo, posiblemente Alcalde de Nay-pidaw (Pyunmana) |
| D23b | Kyin Khaing | Esposa del Coronel Thein Nyunt |
| D24a | General de División Aung Min | Transporte Ferroviario |
| D24b | Wai Wai Thar (a) Wai Wai Tha | Esposa del General de División Aung Min |
| D25a | General de Brigada Thura Myint Maung | Asuntos Religiosos |
| D25b | Aung Kyaw Soe | Hijo del General de Brigada Thura Myint Maung |
| D25c | Su Su Sandi | Esposa de Aung Kyaw Soe |
| D25d | Zin Myint Maung | Hija del General de Brigada Thura Myint Maung |
| D26a | Thaung | Ciencia y Tecnología. Simultáneamente con Trabajo (desde 5.11.2004) |
| D26b | May Kyi Sein | Esposa de Thaung |
| D27a | General de Brigada Thura Aye Myint | Deporte |
| D27b | Aye Aye | Esposa del General de Brigada Thura Aye Myint |
| D27c | Nay Linn | Hijo del General de Brigada Thura Aye Myint |
| D28a | General de Brigada Thein Zaw | Ministro de Telecomunicaciones, Correos y Telégrafos y Ministro de Hostelería y Turismo |
| D28b | Mu Mu Win | Esposa del General de Brigada Thein Zaw |
| D29a | General de División Thein Swe | Transporte, desde 18.9.2004 (anteriormente, Gabinete del Primer Ministro desde 25.8.2003) |
| D29b | Mya Theingi | Esposa del General de División Thein Swe |

E. MINISTROS ADJUNTOS

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del Ministerio) |
|------|------------------------------------|--|
| E1a | Ohn Myint | Agricultura e Irrigación |
| E1b | Thet War | Esposa de Ohn Myint |
| E2a | General de Brigada Aung Tun | Comercio |
| E3a | General de Brigada Myint Thein | Obras Públicas |
| E3b | Mya Than | Esposa del General de Brigada Myint Thein |
| E4a | General de Brigada Soe Win Maung | Cultura |
| E4b | Myint Myint Wai (a) Khin Myint Wai | Esposa del General de Brigada Soe Win Maung |
| E5a | General de Brigada Khin Maung Win | Defensa |
| E7a | Myo Nyunt | Educación |
| E7b | Marlar Thein | Esposa de Myo Nyunt |
| E8a | General de Brigada Aung Myo Min | Educación |
| E8b | Thazin Nwe | Esposa del General de Brigada Aung Myo Min |
| E9a | Myo Myint | Energía Eléctrica |
| E9b | Tin Tin Myint | Esposa de Myo Myint |
| E10a | General de Brigada Than Htay | Energía (desde 25.8.2003) |
| E10b | Soe Wut Yi | Esposa del General de Brigada Than Htay |
| E11a | Coronel Hla Thein Swe | Finanzas y Hacienda |
| E11b | Thida Win | Esposa del Coronel Hla Thein Swe |
| E12a | Kyaw Thu | Asuntos Exteriores; nacido el 15.8.1949 |
| E12b | Lei Lei Kyi | Esposa de Kyaw Thu |
| E13a | Maung Myint | Asuntos Exteriores desde 18.9.2004 |
| E13b | Dr. Khin Mya Win | Esposa de Maung Myint |
| E14a | Prof. Dr. Mya Oo | Sanidad; nacido el 25.1.1940 |
| E14b | Tin Tin Mya | Esposa del Prof. Dr. Mya Oo |
| E14c | Dr. Tun Tun Oo | Hijo del Prof. Dr. Mya Oo; nacido el 26.7.1965 |
| E14d | Dr. Mya Thuzar | Hija del Prof. Dr. Mya Oo; nacida el 23.9.1971 |
| E14e | Mya Thidar | Hija del Prof. Dr. Mya Oo; nacida el 10.6.1973 |
| E14f | Mya Nandar | Hija del Prof. Dr. Mya Oo; nacida el 29.5.1976 |
| E15a | General de Brigada Phone Swe | Asuntos de Interior (desde 25.8.2003) |
| E15b | San San Wai | Esposa del General de Brigada Phone Swe |
| E16a | General de Brigada Aye Myint Kyu | Hostelería y Turismo |
| E16b | Khin Swe Myint | Esposa del General de Brigada Aye Myint Kyu |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del Ministerio) |
|------|------------------------------------|---|
| E17a | Maung Aung | Inmigración y Población |
| E17b | Hmwe Hmwe | Esposa de Maung Aung |
| E18a | General de Brigada Thein Tun | Industria 1 |
| E19a | Teniente Coronel Khin Maung Kyaw | Industria 2 |
| E19b | Mi Mi Wai | Esposa del Teniente Coronel Khin Maung Kyaw |
| E20a | General de Brigada Aung Thein | Información |
| E20b | Tin Tin Nwe | Esposa del General de Brigada Aung Thein |
| E21a | Thein Sein | Información, miembro del CEC de la USDA |
| E21b | Khin Khin Wai | Esposa de Thein Sein |
| E21c | Thein Aung Thaw | Hijo de Thein Sein |
| E21d | Su Su Cho | Esposa de Thein Aung Thaw |
| E22a | General de Brigada Win Sein | Trabajo |
| E22b | Wai Wai Linn | Esposa del General de Brigada Win Sein |
| E23a | Myint Thein | Minas |
| E23b | Khin May San | Esposa de Myint Thein |
| E24a | Coronel Tin Ngwe | Progreso de las Zonas Fronterizas, Razas Nacionales y Asuntos de Desarrollo |
| E24b | Khin Mya Chit | Esposa del Coronel Tin Ngwe |
| E25a | General de Brigada Than Tun | Progreso de las Zonas Fronterizas, Razas Nacionales y Asuntos de Desarrollo |
| E25b | May Than Tun | Hija del General de Brigada Than Tun; nacida el 25.6.1970 |
| E25c | Ye Htun Myat | Esposa de May Than Tun |
| E26a | Thura Thaug Lwin | (Thura es un título). Transporte Ferroviario |
| E26b | Dr. Yi Yi Htwe | Esposa de Thura Thaug Lwin |
| E27a | General de Brigada (Thura) Aung Ko | (Thura es un título). Asuntos Religiosos, miembro del CEC de la USDA |
| E27b | Myint Myint Yee (a) Yi Yi Myint | Esposa del General de Brigada Thura Aung Ko |
| E28a | Kyaw Soe | Ciencia y Tecnología |
| E29a | Coronel Thurein Zaw | Planificación Nacional y Desarrollo Económico |
| E30a | General de Brigada Kyaw Myint | Bienestar Social, Socorros y Reinstalación |
| E30b | Khin Nwe Nwe | Esposa del General de Brigada Kyaw Myint |
| E31a | Pe Than | Min. de Transporte y Min. de Transportes Ferroviarios |
| E31b | Cho Cho Tun | Esposa de U Pe Than |
| E32a | Coronel Nyan Tun Aung | Transporte |

F. OTROS CARGOS RELACIONADOS CON EL TURISMO

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo ocupado) |
|-----|------------------------------|--|
| F1a | Capitán (retirado) Htay Aung | Director General de la Dirección de Hostelería y Turismo (Director Gerente de los Servicios de Hostelería y Turismo de Myanmar hasta agosto de 2004) |
| F2 | Tin Maung Shwe | Vicedirector General, Dirección de Hostelería y Turismo |
| F3 | Soe Thein | Director Gerente de los Servicios de Hostelería y Turismo de Myanmar desde octubre de 2004 (anteriormente, Gerente) |
| F4 | Khin Maung Soe | Gerente |
| F5 | Tint Swe | Gerente |
| F6 | Teniente Coronel Yan Naing | Gerente, Ministerio de Hostelería y Turismo |
| F7 | Nyunt Nyunt Than | Directora de Promoción Turística, Ministerio de Hostelería y Turismo |

G. OFICIALES GENERALES (Grado de General de Brigada o superior)

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo) |
|------|--|--|
| G1a | General de División Hla Shwe | Viceayudante General |
| G3a | General de División Soe Maung | General Consejero Togado |
| G4a | General de Brigada Thein Htaik (a) Hteik | Inspector General |
| G5a | General de División Saw Hla | Capitán Preboste |
| G6a | General de División Khin Maung Tun | Viceintendente General |
| G7a | General de División Lun Maung | Auditor General |
| G8a | General de División Nay Win | Asistente Militar del Presidente del SPDC |
| G9a | General de División Hsan Hsint | General Jefe de Nombramientos Militares; nacido en 1951 |
| G9b | Khin Ma Lay | Esposa del General de División Hsan Hsint |
| G9c | Okkar San Sint | Hijo del General de División Hsan Hsint |
| G10a | General de División Hla Aung Thein | Comandante de Campo, Yangón |
| G10b | Amy Khaing | Esposa de Hla Aung Thein |
| G11a | General de División Win Myint | Jefe Adjunto de Instrucción de las Fuerzas Armadas |
| G12a | General de División Aung Kyi | Jefe Adjunto de Instrucción de las Fuerzas Armadas |
| G12b | Thet Thet Swe | Esposa del General de División Aung Kyi |
| G13a | General de División Moe Hein | Comandante del Instituto Nacional de Defensa |
| G14a | General de División Khin Aung Myint | Director de Relaciones Públicas y Guerra Psicológica, Miembro del Consejo de UMEHL |
| G15a | General de División Thein Tun | Director de Transmisiones; miembro del Comité de Gestión Organizador de la Convención Nacional |
| G16a | General de División Than Htay | Director de Suministros y Transportes |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo) |
|------|-------------------------------------|---|
| G17a | General de División Khin Maung Tint | Director de Impresos de Seguridad |
| G18a | General de División Sein Lin | Director, Ministerio de Defensa (se desconoce su función exacta; anteriormente Director de Armamento y Material) |
| G19a | General de División Kyi Win | Director de Artillería y Blindados, Miembro del Consejo UMEHL |
| G20a | General de División Tin Tun | Director de Ingeniería Militar |
| G21a | General de División Aung Thein | Director de Reasentamiento |
| G22a | General de División Aye Myint | Ministerio de Defensa |
| G23a | General de Brigada Myo Myint | Comandante de la Oficina de Archivos de Servicio de la Defensa |
| G24a | General de Brigada Than Maung | Viccomandante del Instituto Nacional de Defensa |
| G25a | General de Brigada Win Myint | Rector de la Academia de Servicios Técnicos de la Defensa (DSTA) |
| G26a | General de Brigada Than Sein | Comandante, Hospital de los Servicios de Defensa, Mingaladon; nacido el 1.2.1946 en Bago |
| G26b | Rosy Mya Than | Esposa del General de Brigada Than Sein |
| G27a | General de Brigada Win Than | Director de Contrataciones Públicas y Director General de Union of Myanmar Economic Holdings (anteriormente a cargo del General de División Win Hlaing, véase el punto K1a) |
| G28a | General de Brigada Than Maung | Director de las Milicias Populares y Fuerzas Fronterizas |
| G29a | General de Brigada Khin Naing Win | Director de la Industria de Defensa |
| G30a | General de Brigada Zaw Win | Comandante del Destacamento de Bahtoo (Estado de Shan) y Director de la Escuela de Formación para el Combate de los Servicios de Defensa (Ejército de Tierra) |

Armada

| | | |
|------|--------------------------|---|
| G31a | Vicealmirante Soe Thein | Jefe de la Armada |
| G31b | Khin Aye Kyin | Esposa del Vicealmirante Soe Thein |
| G31c | Yimon Aye | Hija del Vicealmirante Soe Thein; nacida el 12.7.1980 |
| G31d | Aye Chan | Hijo del Vicealmirante Soe Thein; nacido el 23.9.1973 |
| G31e | Thida Aye | Hija del Vicealmirante Soe Thein; nacida el 23.3.1979 |
| G32a | Contraalmirante Nyan Tun | Jefe de Estado Mayor de la Armada; miembro del Consejo de UMEHL |
| G32b | Khin Aye Myint | Esposa de Nyan Tun |

Ejército del Aire

| | | |
|------|-----------------------------------|---|
| G33a | Teniente General Myat Hein | Comandante en Jefe del Ejército del Aire |
| G33b | Htwe Htwe Nyunt | Esposa del Teniente General Myat Hein |
| G34a | General de Brigada Ye Chit Pe | Estado Mayor del Comandante en Jefe del Ejérc. Aire, Mingaladon |
| G35a | General de Brigada Khin Maung Tin | Comandante de la Escuela del Aire Shande, Meiktila |
| G36a | General de Brigada Zin Yaw | Jefe de Estado Mayor del Ejér. del Aire; miembro del Consejo de UMEHL |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo) |
|--|---|---|
| <i>Divisiones de Infantería Ligera (DIL) (Grado de General de Brigada)</i> | | |
| G39a | General de Brigada Tin Tun Aung | 33 DIL, Sagaing |
| G41a | General de Brigada Thet Oo | 55 DIL, Kalaw/Aungban |
| G42a | General de Brigada Khin Zaw Oo | 66 DIL, Pyay/Inma |
| G43a | General de Brigada Win Myint | 77 DIL, Bago |
| G44a | General de Brigada Aung Than Htut | 88 DIL, Magwe |
| G45a | General de Brigada Tin Oo Lwin | 99 DIL, Meiktila |
| <i>Otros Generales de Brigada</i> | | |
| G47a | General de Brigada Htein Win | Destacamento Taikkyi |
| G48a | General de Brigada Khin Maung Aye | Comandante del Destacamento Meiktila |
| G49a | General de Brigada Khin Maung Aye | Mando Operativo Regional-Kale, División Sagaing |
| G50a | General de Brigada Khin Zaw Win | Destacamento Khamaukgyi |
| G51a | General de Brigada Kyaw Aung | Región Militar Sur, Comandante del Destacamento Toungoo |
| G52a | General de Brigada Kyaw Aung | Mando Operativo Militar-8, Destacamento Dawei/Tavoy |
| G53a | General de Brigada Kyaw Oo Lwin | Mando Operativo Regional-Tanai |
| G54a | (Desconocido) Sucesor del General de Brigada Kyaw Thu | Destacamento Phugyi |
| G55a | General de Brigada Maung Maung Shein | Kawkareik |
| G56a | General de Brigada Min Thein | Mando Operativo Militar-3, Destacamento Mogaung |
| G57a | General de Brigada Mya Win | Mando Operativo Militar-10, Destacamento Kyigone |
| G58a | General de Brigada Mya Win | Kalaw |
| G59a | General de Brigada Myo Lwin | Mando Operativo Militar-7, Destacamento Pekon |
| G60a | General de Brigada Myint Soe | Mando Operativo Militar-5, Destacamento Taungup |
| G61a | General de Brigada Myint Aye | Mando Operativo Militar-9, Destacamento Kyauktaw |
| G62a | General de Brigada Nyunt Hlaing | Mando Operativo Militar-17, Destacamento Mong Pan |
| G63a | General de Brigada Ohn Myint | Miembro del CEC de la USDA del Estado Mon |
| G64a | General de Brigada Soe Nwe | Mando Operativo Militar-21, Destacamento Bhamo |
| G65a | General de Brigada Soe Oo | Mando Operativo Militar-16, Destacamento Hsenwi |
| G66a | General de Brigada Than Tun | Destacamento Kyaukpadaung |
| G67a | General de Brigada Than Win | Mando Operativo Regional-Laukkai |
| G68a | General de Brigada Than Tun Aung | Mando Operativo Regional-Sittwe |
| G69a | General de Brigada Thaug Aye | Destacamento Mongnaung |
| G70a | General de Brigada Thaug Htaik | Destacamento Aungban |
| G71a | General de Brigada Thein Hteik | Mando Operativo Militar-13, Destacamento Bokpyin |
| G72a | General de Brigada Thura Myint Thein | Mando de Operaciones Tácticas de Namhsan |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo) |
|------|---------------------------------------|---|
| G73a | General de Brigada Win Aung | Mong Hsat |
| G74a | General de Brigada Myo Tint | Oficial en Comisión de Servicios en el Ministerio de Transportes |
| G75a | General de Brigada Thura Sein Thauung | Oficial en Comisión de Servicios en el Ministerio de Bienestar Social |
| G76a | General de Brigada Phone Zaw Han | Alcalde de Mandalay desde febrero de 2005, anteriormente, comandante de Kyaukme |
| G77a | General de Brigada Hla Min | Presidente del PDC de la División Pegu Occidental |
| G78a | General de Brigada Win Myint | Destacamento Pyinmana |

H. OFICIALES MILITARES ENCARGADOS DE LAS PRISIONES Y DE LA POLICÍA

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo) |
|-----|-----------------------------|--|
| H1a | General de División Khin Yi | Director General de la Policía de Myanmar |
| H1b | Khin May Soe | Esposa del General de División Khin Yi |
| H2a | Zaw Win | Director General del Departamento de Prisiones (Ministerio del Interior) desde agosto de 2004; anteriormente, Director General Adjunto de la Policía de Myanmar y General de Brigada. Antiguo militar. |
| H3a | Aung Saw Win | Director General, Oficina de Investigación Especial |

I. ASOCIACIÓN PARA LA UNIÓN, LA SOLIDARIDAD Y EL DESARROLLO (USDA) (Altos cargos de la USDA que no figuran en otro lugar de la lista)

| | Nombre | Información identificativa (con indicación del cargo) |
|-----|-----------------------------------|---|
| I1a | General de Brigada Aung Thein Lin | Alcalde y Presidente del Comité de Desarrollo de la ciudad de Yangón (Secretario) |
| I1b | Khin San Nwe | Esposa del General de Brigada Aung Thein Lin |
| I1b | Thidar Myo | Hija del General de Brigada Aung Thein Lin |
| I2a | Coronel Maung Par | Teniente de Alcalde del Comité de Desarrollo de la ciudad de Yangón (Miembro CEC) |
| I2b | Khin Nyunt Myaing | Esposa del Coronel Maung Par |
| I2c | Naing Win Par | Hijo del Coronel Maung Par |

J. PERSONAS QUE SE BENEFICIAN DE LA POLÍTICA ECONÓMICA DEL GOBIERNO

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la empresa) |
|-----|-----------------|---|
| J1a | Tay Za | Director gerente, Htoo Trading Co; nacido el 18.7.1964; Pasaporte: 306869; DNI: MYGN 006415. Padre: U Myint Swe (6.11.1924). Madre: Daw Ohn (12.8.1934) |
| J1b | Thidar Zaw | Esposa de Tay Za; nacida el 24.2.1964, DNI: KMYT 006865; Pasaporte: 275107. Padres: Zaw Nyunt (fallec.), Daw Htoo (fallec.) |
| J1c | Pye Phyo Tay Za | Hijo de Tay Za (J1a); nacido el 29.1.1987 |
| J2a | Thiha | Hermano de Tay Za (J1a); nacido el 24.6.1960, Director de Htoo Trading. Distribuidor de los cigarrillos «London» (Myawadi Trading) |

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la empresa) |
|------|---|---|
| J3a | Aung Ko Win (a) Saya Kyaung | Kanbawza Bank |
| J3b | Nan Than Htwe | Esposa de U Aung Ko Win |
| J4a | Tun Myint Naing, por otro nombre Steven Law | Asia World Co. |
| J4b | (Ng) Seng Hong | Esposa de Tun Myint Naing |
| J5a | Khin Shwe | Zaykabar Co; nacido el 21.1.1952. Véase también A3e |
| J5b | San San Kywe | Esposa de Khin Shwe |
| J5c | Zay Thiha | Hijo de Khin Shwe; nacido el 1.1.1977 |
| J6a | Htay Myint | Yuzana Co.; nacido el 6.2.1955 |
| J6b | Aye Aye Maw | Esposa de Htay Myint; nacida el 17.11.1957 |
| J7a | Kyaw Win | Shwe Thanlwin Trading Co. |
| J7b | Nan Mauk Loung Sai (a) Nang Mauk Lao Hsai | Esposa de Kyaw Win |
| J8a | Ko Lay | Ministro del Gabinete del Primer Ministro hasta febrero de 2004; Alcalde de Yangón hasta agosto de 2003 |
| J8b | Khin Khin | Esposa de Ko Lay |
| J8c | San Min | Hijo de Ko Lay |
| J8d | Than Han | Hijo de Ko Lay |
| J8e | Khin Thida | Hija de Ko Lay |
| J9a | Aung Phone | Ex Ministro de Silvicultura; nacido el 20.11.1939; retir. en julio 2003 |
| J9b | Khin Sitt Aye | Esposa de Aung Phone; nacida el 14.9.1943 |
| J9c | Sitt Thwe Aung (a) Sit Thway Aung | Hijo de Aung Phone; nacido el 10.7.1977 |
| J9d | Thin Zar Tun | Esposa de Sitt Thwe Aung; nacida el 14.4.1978 |
| J9e | Sitt Thaung Aung (a) Sit Taing Aung | Hijo de Aung Phone; nacido el 13.11.1971 |
| J10a | General de División (Retirado) Nyunt Tin | Ex Ministro de Agricultura e Irrigación. Retirado en septiembre 2004 |
| J10b | Khin Myo Oo | Esposa del General de División (Ret.) Nyunt Tin |
| J10c | Kyaw Myo Nyunt | Hijo del General de División (Ret.) Nyunt Tin |
| J10d | Thu Thu Ei Han | Hija del General de División (Ret.) Nyunt Tin |
| J11a | Khin Maung Thein | Ex Ministro de Finanzas y Hacienda. Retirado el 1.2.2003 |
| J11b | Su Su Thein | Esposa de Khin Maung Thein |
| J11c | Daywar Thein | Hijo de Khin Maung Thein; nacido el 25.12.1960 |
| J11d | Thawdar Thein | Hija de Khin Maung Thein; nacida el 6.3.1958 |
| J11e | Maung Maung Thein | Hijo de Khin Maung Thein; nacido el 23.10.1963 |
| J11f | Khin Yadana Thein | Hija de Khin Maung Thein; nacida el 6.5.1968 |
| J11g | Marlar Thein | Hija de Khin Maung Thein; nacida el 25.2.1965 |
| J11h | Hnwe Thida Thein | Hija de Khin Maung Thein; nacida el 28.7.1966 |

K. EMPRESAS DE PROPIEDAD MILITAR

| | Nombre | Información identificativa (con indicación de la empresa) |
|-----|---|--|
| K1a | General de División (retirado) Win Hlaing | Anteriormente Director Gerente, Union of Myanmar Economic Holdings, Banco Myawaddy |
| K1b | Ma Ngeh | Hija del General de División (retirado) Win Hlaing |
| K1c | Zaw Win Naing | Director Gerente del Kambawza Bank. Esposo de Ma Ngeh (K1b) y sobrino de Aung Ko Win (J3b) |
| K1d | Win Htway Hlaing | Hijo del General de División (retirado) Win Hlaing, representante de la empresa KESCO |
| K2 | Coronel Ye Htut | Myanmar Economic Corporation |
| K3 | Coronel Myint Aung | Director Gerente de Myawaddy Trading Co. |
| K4 | Coronel Myo Myint | Director Gerente de Bandoola Transportation Co. |
| K5 | Coronel (retirado) Thant Zin | Director Gerente de Myanmar Land and Development |
| K6 | Teniente Coronel (retirado) Maung Maung Aye | UMEHL, Presidente de Myanmar Breweries |
| K7 | Coronel Aung San | Dir. Gerente del Proyecto de Construcción de la Cementera de Hsinmin |

ANEXO IV

Lista de empresas de propiedad estatal birmanas a que se refieren los artículos 9 y 12

| Nombre | Dirección | Nombre del Director |
|--|--|--|
| I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD | | |
| UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD | 189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON | GENERAL DE DIVISIÓN WIN HLAING DIRECTOR GERENTE |
| A. INDUSTRIA | | |
| 1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE | 24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING) | |
| 2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD | 24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING) | |
| 3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD. | | |
| 4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION | | |
| 5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE | 4/A, No. 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON | |
| 6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE) | 189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON | CORONEL MAUNG MAUNG AYE, DIRECTOR GERENTE |
| 7. TAILORING SHOP SERVICE | | |
| 8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO. | 1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUS- TRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON | |
| 9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO) | 189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON | |
| 10. SOAP FACTORY (PAUNG) | 189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON | |
| B. COMERCIO | | |
| 1. MYAWADDY TRADING LTD | 189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON | CORONEL MYINT AUNG, DIRECTOR GERENTE |
| C. SERVICIOS | | |
| 1. MYAWADDY BANK LTD | 24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON | GENERAL DE BRIGADA WIN HLAING Y U TUN KYI, DIRECTORES GERENTES |
| 2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD. | 399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON | CORONEL MYO MYINT, DIRECTOR GERENTE |

| Nombre | Dirección | Nombre del Director |
|---|--|--|
| 3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES | 24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON | |
| 4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES | 335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP. YANGON | CORONEL (RET.) MAUNG THAUNG, DIRECTOR GERENTE |
| 5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES | 189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON | |
| 6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES | 189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON | |

EMPRESAS EN PARTICIPACIÓN

A. INDUSTRIA

| | | |
|--|--|---|
| 1. MYANMAR SEGALINTERNATIONAL LTD | PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON | U BE AUNG, GERENTE |
| 2. MYANMAR DAEWOINTERNATIONAL | PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON | |
| 3. ROTHMAN OF PALL MALLMYANMAR PRIVATE LTD | NO. 38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON | |
| 4. MYANMAR BREWERY LTD | NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON | TENIENTE CORONEL (RET.) MAUNG MAUNG AYE, PRESIDENTE |
| 5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD. | PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON | |
| 6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD | NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON | |
| 7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD | PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON | |
| 8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD | PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON | U AYE CHO Y/O TENIENTE CORONEL TUN MYINT, DIRECTOR GERENTE |

| Nombre | Dirección | Nombre del Director |
|--|--|---|
| B. SERVICIOS | | |
| 1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP. | 3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON | DR. KHIN SHWE, PRESIDENTE |
| 2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD | NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON | |
| II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC) | | |
| MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC) | SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON | CORONEL YE HTUT O GENERAL DE BRIGADA KYAW WIN, DIRECTOR |
| 1. INNWA BANK | 554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON | U YIN SEIN, DIRECTOR GENERAL |
| 2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY | FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON | CORONEL KHIN MAUNG SOE |
| 3. DAGON BREWERY | 555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON | |
| 4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA) | FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON | CORONEL KHIN MAUNG SOE |
| 5. MEC SUGAR MILL | KANT BALU | |
| 6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY | MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON | |
| 7. MEC MARBLE MINE | PYINMANAR | |
| 8. MEC MARBLE TILES FACTORY | LOIKAW | |
| 9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY | NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON | |
| 10. MEC SHIP BREAKING SERVICE | THILAWAR, THAN NYIN TSP | |
| 11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY | FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON | |
| 12. GYPSUM MINE | THIBAW | |